

CC DISK PEEK

(SL) Navodila za uporabo / (EN) Directions for use / (DE) Gebrauchsanweisung / (CS) Návod k použití
(HR) Uputa za uporabu / (ES) Instrucciones de uso / (RU) Инструкции по использованию

CS

INTERDENT s.r.o.
Foerstrova 12, Strašnice
CZ-10000 Praha
T: +420/274 783 114
F: +420/274 820 130
E: interdent@interdent.cz

SR

INTERDENT d.o.o.
Egipatska 22, lok 3
RS-11070 Novi Beograd
T/F: +381/11 217 53 74
E: office@interdent-bg.com

HR

INTERDENT d.o.o.
Vinogradski odvojak 2d
HR-10431 Sveta Nedelja
T: +385/1 3873 644
F: +385/1 38736 17
E: interdent@interdent.hr

SK

Interdent SK s.r.o.
Za dráhou 21
SK-902 01 Pezinok
T: 0903 418 001
E: interdent@interdent.sk



INTERDENT®



Proizvajalec / Producer / Hersteller
Interdent d.o.o. · SI - 3000 CELJE
Opekarniška cesta 26 · T: +386 (0)3 425-62-00
E: info@interdent.cc · www.interdent.cc

CE 0197

Verzija: 04/2024
Datum: 29.05.2024

Made in Slovenia

Namen uporabe: Fiksne in snemne delne proteze, nadgradnje nad implantati (kjer je na voljo virtualna knjižnica)

Indikacije:

- 4-delni mostički do 2 člena za posteriorno področje
- 6-delni mostički do 2 člena za anteriorno področje
- Delne proteze
- Teleskopska dela in sekundarne krone
- Začasne individualne nadgradnje in nadgradnja za celjenje v anteriornem področju
- Fiksne proteze nad 4 vsadki
- Ojačitev totalnih protez (v področju alveolarnega grebena)
- Maryland mostički, z inlayi podprti členi
- Endo krone
- Koreninski zatički

Kontraindikacije:

- Kjer minimalne zahteve za dimenzije protetičnega nadomestka ni mogoče doseči.
- Mogoče alergijske reakcije na PEEK material
- Bruksizem

Stranski učinki: Mogoče alergijske reakcije na PEEK material

Predvideni uporabniki: Izdelek je namenjen profesionalnim uporabnikom – zobotehnikom.

Merila za izbor pacientov: Popolnoma ali delno brez zobni pacienti.

Zahteve za dimenzije:

Snemne delne proteze: načrtovanje ogrodja mora biti 1,5-krat bolj masivno kot v primeru izdelka iz zlitine. Zapone načrtujte z 0,5-milimetrskim podvisnim mestom. Aktivacija zapon ni mogoča, tako da je uporaba priporočena v primeru znanih alergij na kovine ali kot začasna rešitev.

Fiksni nadomestki:

- Krone in mostički

Debelina: min. 0,6 mm, mogoče oženje v cervikalnem delu na 0,3 mm.

Bazalni del krone naj bo iz PEEK materiala, in ne iz materiala za nanašanje.

Vezava anteriorno področje: 11 - 12 mm²

Vezava posteriorno področje: 14 mm²

Priporočamo »cut-back« tehniko in girlande.
Oblika ogrodja mora slediti obliki zoba.

- Ogrodja nad vsadki »all on 4«:
Okluzalno-cervikalna višina: min. 5 mm
Bukolingvalna širina v anteriornem področju: min. 4 mm
Bukolingvalna širina v področju titanovega obroča: min. 6 mm

Postopek izdelave:

Priprava dizajna: Pripravite dizajn individualnega zobno-protetičnega nadomestka na osnovi skeniranega mavčnega modela ali digitalnega odtisa stanja v ustih pacienta. Na osnovi dimenzij dizajna izberite debelino diska in ga postavite v CAD/CAM rezkalno enoto. Dizajn prenesite v CAM SW na rezkalni enoti in izrežite zobno-protetični nadomestek.

Obdelava in poliranje: Za odstranitev presežkov in dodatno obdelavo uporabite karbidne freze s križnimi zarezi. Dele, ki ne bodo prekriti s kompozitom, je treba spolirati na visok sijaj. Za poliranje uporabite diamantne polirne gumice in krtačke iz kozje dlake v kombinaciji z diamantno polirno pasto. Večje objekte lahko polirate na polirnem stroju z uporabo plovca in bombažnih krtačk. Obdelujte in polirajte z minimalnim pritiskom z majhno hitrostjo (maks. 8000 rpm).

Občutljive in delikatne dele polirajte previdno, z manj obrati in z manjšimi polirnimi krtačkami. Priporočena je uporaba ročnika.

Nanašanje kompozitnega materiala: Površino, ki jo boste prekrili s kompozitom, speskajte s 110 micr. Al_2O_3 z 2 - 3 bari in očistite s stisnjanim zrakom. Objekta se ne dotikajte več in ne uporabljajte vodne pare! Na tako pripravljeno površino nanesite bond (Visio.link) v skladu s proizvajalčevimi navodili. Uporabite kompozit, ki je primeren za PEEK, in upoštevajte proizvajalčeva navodila.

Varnostno opozorilo: Pri obdelavi je potrebno odsesavanje nastalega prahu, uporaba zaščitnih rokavic, očal in zaščitne maske s filtrom FFP1.

Shranjevanje: Shranjujte pri sobni temperaturi, na suhem, zaščiteno pred neposrednimi sončnimi žarki. Obvestilo: O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je potrebno obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.

Garancija! Naša pisna, ustna in praktična navodila za uporabo temeljijo na naših izkušnjah in testiranjih, zato lahko veljajo le kot standardne vrednosti. Izdelek se vseskozi nadalje testira ter so mogoče spremembe in dopolnitve obstoječih navodil za uporabo.

Intended use: fixed and removable dental prosthesis, abutments (where virtual library is available)

Indication:

- 4-part bridge up to 2-pontics for posterior area
- 6-part up to 2-pontics bridge anterior area
- partially removable
- telescopic work
- individual temporary abutment and healing abutment in anterior region
- fixed prosthesis all on 4 over implants
- reinforcement of total dentures (in region of alveolar ridge)
- Maryland bridges, inlay supported pontic
- endo-crowns
- root posts

Contraindications:

- where minimal dimensions for prosthetic appliances cannot be achieved
- possible allergic reactions to product content
- bruxism

Intended users: Product is intended to be used by professionals – dental technicians.

Patient selection criteria: Totally or partially edentulous patients.

Side effects: Possible allergic reaction to PEEK material.

Requirements for dimensions:

Removable partial dentures: design of frame 1.5 times more massive than in alloy. 0.5 mm of undercut of clasp design. Clasp activation is not possible. Material is recommended in case of known allergies to alloys and as a temporary solution.

Fixed dental prosthesis:

- Crowns & Bridges
Thickness: min 0.6 mm, possible thinner part in cervical area to 0.3 mm
Basal part of crown must be out of PEEK not veneering material
Connector anterior: 11 - 12 mm²
Connector posterior: 14 mm²
Cut back technique and garlands are recommended

- Design of the frame must follow end shape of the teeth
- All on 4 rehabilitation on implants:
 - Occlusal-cervical height: min 5 mm
 - Buccolingual width anterior: min 4 mm
 - Buccolingual width in area of titanium sleeve abutment: 6 mm

Procedure:

Design preparation: Make the design on the base of the model scan or digital impression of statues in the patient's mouth. On the base of the design dimension, place the right thickness of the disc CAD/CAM milling machine. The design is transferred to CAM SW on the milling machine and prosthetic appliance is milled out.

Processing and polishing: Use separating discs to cut the sprues. Use cross-sectioned carbide burs for removing any excess material. Parts that will not be covered by composite should be polished to high gloss. Use silicone eraser for ceramic and goat brushes with using diamond polishing paste to polish to high gloss. You can polish larger objects with pumice and cotton-based brushes. Process and polish with minimal pressure and slow speed (max. 8000 rpm). Polish delicate and fragile parts carefully, with lower speed and with smaller polishing brushes. The use of a hand piece is recommended.

Veneering: Sand-blast the surface that you want to veneer with $110 \mu\text{m Al}_2\text{O}_3$ under a pressure of 2 - 3 bar, and clean with compressed air. Do not touch sand-blasted surfaces anymore and do not use steam pressure. Apply bond to the surface (like Visio.link, Bredent GmbH) according to the instructions for use. Use composite that is appropriate for PEEK, and work according to the instructions for use.

Safety precaution: Use a suction unit, wear gloves, goggles, and a protective mask with filter FFP1 when processing the material.

Storage: room temperature, dry, protected against direct sunlight!

Notice: Any serious incident, that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Warranty! Whether given verbally, in writing, or by practical instructions, our recommendations for use are based upon our own experience and trials, and can only be considered as standard values. Our products are subject to further development. Therefore, alteration in the construction and composition of working instructions is reserved.

Verwendungszweck: Festsitzende und herausnehmbare Teilprothesen, Aufbauteile und Implantate (sofern eine virtuelle Bibliothek verfügbar ist)

Indikationen:

- 4-teilige Brücken bis 2 Glieder für posterioren Bereich
- 6-teilige Brücken bis 2 Glieder für anterioren Bereich
- Teilprothesen
- Teleskop-Teile und sekundäre Kronen
- Temporäre individuelle Aufbauten und Aufbauten für Heilung im anterioren Bereich
- Festsitzende Prothesen über 4 Implantate
- Verstärkung von Totalprothesen (im Bereich des Alveolarkamms)
- Maryland-Brücken, mit Inlays unterstützte Glieder
- Endo-Kronen
- Zahnwurzelstifte

Kontraindikationen:

- Wenn die Mindestanforderung an die Abmessungen des prothetischen Ersatzes nicht erfüllt wird
- Mögliche allergische Reaktionen auf das PEEK-Material
- Bruxismus

Vorgesehene Anwender: Das Produkt ist für die Verwendung durch Fachleute – Zahntechniker – bestimmt.

Patientenauswahlkriterien: Vollig oder teilweise zahnlose Patienten.

Nebenwirkungen: Mögliche allergische Reaktionen auf das PEEK-Material.

Erforderliche Abmessungen:

Herausnehmbare Teilprothesen: Das Design des Gerüsts muss 1,5-mal massiver sein als bei einem Produkt aus Legierung. Die Klammern müssen mit einem Aufhängepunkt von 0,5 mm geplant werden. Eine Aktivierung der Klammern ist nicht möglich, sodass die Verwendung nur bei bekannten Allergien auf Metalle oder als temporäre Lösung zu empfehlen ist.

Festsitzende Zahnersatzoptionen:

- Kronen & Brücken

Stärke: min. 0,6 mm, mögliche Verengung im zervikalen Teil auf 0,3 mm

Der basale Teil der Krone soll aus PEEK-Material und nicht aus Applikationsmaterial bestehen.

Bindung - anteriorer Bereich: 11 - 12 mm²

Bindung - posteriorer Bereich: 14 mm²

Wir empfehlen die „Cut-back“-Technik und Girlanden.

Die Form des Gerüsts muss der Form des Zahns folgen.

- Gerüste über den Implantaten „all on 4“:
Okklusal-zervikale Höhe: min. 5 mm
Bukklinguale Breite im anterioren Bereich: min. 4 mm
Bukklinguale Breite im Bereich des Titan-Rings: min. 6 mm

Herstellungsverfahren:

Designvorbereitung: Bereiten Sie das Design des individuellen prothetischen Zahnersatzes auf der Grundlage eines gescannten Gipsmodells oder eines digitalen Abdrucks des Mundraums des Patienten vor. Auf der Grundlage der Design-Abmessungen wählen Sie die Stärke des Diskus aus und legen Sie den Diskus in die CAD/CAM Fräseinheit. Übertragen Sie das Design in die CAM SW auf der Fräseinheit und fertigen Sie durch Fräsen den prothetischen Zahnersatz.

Bearbeiten und Polieren: Für die Entfernung von Überschüssen und eine zusätzliche Bearbeitung verwenden Sie eine Karbidfräse mit Kreuzkerbe. Teile, die nicht mit Komposit bedeckt werden, müssen auf Hochglanz poliert werden. Zum Polieren verwenden Sie Diamantpoliergummibänder und Ziegenhaarbürsten in Kombination mit Diamantpolierpaste. Größere Teile können mithilfe der Poliermaschine mittels eines Schwimmers und Baumwollbürsten poliert werden. Das Bearbeiten und Polieren müssen mit minimalem Druck und bei niedriger Geschwindigkeit (max. 8000 rpm) erfolgen. Polieren Sie empfindliche und zerbrechliche Teile sorgfältig, mit geringerer Geschwindigkeit und kleineren Polierbürsten. Die Verwendung eines Handstücks wird empfohlen.

Auftragen des Kompositmaterials: Die Fläche, die mit Komposit bedeckt wird, muss mit 110 micr. Al₂O₃ mit 2 - 3 Bar geschliffen und mit Druckluft gereinigt werden. Danach dürfen Sie den Gegenstand nicht mehr berühren und auch keinen Wasserdampf verwenden! Auf die so vorbereitete Oberfläche tragen Sie die Bindung (Visio.link) gemäß den Anweisungen des Herstellers auf. Verwenden Sie ein Komposit, das für PEEK-Material geeignet ist, und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

Sicherheitshinweis: Bei der Bearbeitung ist es erforderlich, den entstehenden Staub abzusaugen sowie Schutzhandschuhe, Brille und Schutzmaske mit FFP1-Filter zu tragen.

Aufbewahrung: Bei Zimmertemperatur trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren.

Notiz: Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, muss dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Garantie! Unsere schriftlichen, mündlichen und praktischen Gebrauchsanweisungen beruhen auf unseren Erfahrungen und Tests. Aus diesem Grund dürfen sie lediglich als Orientierungshilfe angesehen werden. Das Produkt wird kontinuierlich geprüft, sodass auch Veränderungen und Ergänzungen der bestehenden Gebrauchsanweisung möglich sind.

Namjena: Fiksne i mobile dentalne restauracije, nadogradnje na implantatima (ako su dostupne virtualne knjižnice)

Indikacije:

- četverodijelni mostovi do dva člana za posteriorno područje
- šestodijelni mostovi do dva člana za anteriorno područje
- djelomične proteze
- teleskopski radovi i sekundarne krunice
- privremene individualne nadogradnje i nadogradnje za cijeljenje u anteriornom području
- fikсне proteze na četiri implantata
- za pojačanje totalnih proteza (u području alveolarnoga grebena)
- Maryland mostovi, s poduprtim inlay članovima
- Endo krunice
- korijenski kolčiči.

Kontraindikacije:

- nemogućnost postizanja minimalne dimenzije za protetske naprave
- moguće alergijske reakcije na PEEK materijal
- bruksizam.

Ciljni korisnici: Proizvod je namijenjen profesionalcima – zubnim tehničarima.

Kriteriji odabira pacijenata: potpuno ili djelomično bezubi pacijenti.

Nuspojave: Moguće alergijske reakcije na PEEK materijal.

Zahtjevi za dimenzijama:

Djelomične proteze: Dizajn okvira 1,5 puta masivniji od legure, 0,5 mm podreza dizajna kopče. Aktiviranje kopče nije moguće. Materijal se preporučuje u slučaju poznatih alergija na legure i kao privremeno rješenje.

Fiksni nadomjestci:

- krunice i mostovi

Debljina: min 0,6 mm, moguće suženje u cervikalnom dijelu na 0,3 mm

Bazni dio krunice mora biti od PEEK materijala, ne od materijala za fasetiranje.

Veza u anteriornom području: 11 - 12 mm²

Veza u posteriornom području: 14 mm²

Preporučujemo “cut-back” tehniku i girlande.

Dizajn okvira mora slijediti krajnji oblik zuba.

- “all on 4” nadomjestci na implantatima:

Okluzalno-cervikalna visina: min 5 mm

Bukolingvalna širina u anteriornom području: min 4 mm

Bukolingvalna širina u području titanskog abutmenta: min 6 mm

Postupak izrade:

Priprema dizajna: Pripremite dizajn individualnog zubno-protetskog nadomjestka na osnovi skeniranja modela ili digitalnog otiska u ustima pacijenta. Na osnovi projektne dimenzije postavite pravu debljinu CAD/CAM glodalice za disk. Dizajn se prenosi na CAM SW na glodalici, a protetski se nadomjestak gloda.

Obrada i poliranje: Za uklanjanje viška materijala i obradu upotrijebite karbidne freze s križnim zarezima. Dijelove koji neće biti prekriveni kompozitom treba polirati do visokog sjaja. Za poliranje do visokog sjaja upotrijebite dijamantne polirne gumice i četke od kozje dlake. Veće predmete možete polirati četkama na bazi plovca i pamuka. Obradite i polirajte uz minimalni pritisak i laganu brzinu (max. 8000 o/min). Osjetljive i lomljive dijelove polirajte pažljivo, s manje okretaja i manjim četkicama za poliranje. Preporuča se korištenje nasadnika.

Nanošenje kompozitnoga materijala: Površinu koju ćete prekriti kompozitom ispjeskarite s 110 mikrona. Al_2O_3 na 2 - 3 bara i očistite komprimiranim zrakom. Ne dodirujte više ispjeskarenu površine i ne upotrebljavajte pritisak pare! Na tako pripremljenu površinu nanesite bond (Visio.link) prema uputama proizvođača. Upotrijebite kompozit koji je namijenjen za PEEK i slijedite upute proizvođača.

Mjere opreza: Tijekom obrade materijala koristite usisnu jedinicu, nosite rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu masku s filtrom FFP1 da biste uklonili prašinu i zaštitili se od nje.

Skladištenje: Čuvajte na sobnoj temperaturi, u suhom prostoru zaštićenom od izravnog sunčevog svjetla!

Obavijest: Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uređajem mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

Jamstvo! Bilo da se daju usmeno, pismeno ili iz praktičnih uputa, naše se preporuke za upotrebu temelje na vlastitom iskustvu i iskustvima i mogu se smatrati samo standardnim vrijednostima. Naši proizvodi podliježu daljnjem razvoju. Stoga su pridržane promjene u konstrukciji i sastavu radnih uputa.

Namena upotrebe: Fiksne i mobilne parcijalne proteze nadogradnje implantata (tamo gde je dostupna virtuelna biblioteka)

Indikacije:

- Četvoročlani mostovi do 2 veze za bočno područje
- Šestodelni mostovi do 2 veze za prednje područje
- Delimične proteze
- Teleskopski radovi i sekundarne krunice
- Privremene pojedinačne nadogradnje i nadogradnje za zarastanje u prednjem delu
- Fiksne proteze na 4 implantata
- Ojačanje totalnih proteza (u predelu alveolarnog grebena)
- Merilend mostovi, veze podržane inlejom
- Endo-kruna
- Korenske igle

Kontraindikacije:

- Tamo gde ne mogu biti ispunjeni minimalni zahtevi za mere zamene proteza
- Moguće alergijske reakcije na PEEK materijal
- Bruksizam

Ciljni korisnici: Proizvod je namijenjen profesionalcima – zubnim tehničarima.

Kriteriji odabira pacijenata: potpuno ili djelomično bezubi pacijenti.

Posledice: Moguće alergijske reakcije na PEEK materijal.

Zahtevi za dimenzije:

Parcijalne proteze koje se mogu ukloniti: dizajn okvira mora biti 1,5 puta masivniji nego u slučaju legura. Dizajn konektora napravite sa tačkom vešanja od 0,5 mm. Aktiviranje kopče nije moguće, pa se upotreba preporučuje u slučaju poznatih alergija na metal ili kao privremeno rešenje.

Fiksne nadoknade:

- Krune i mostovi

Debljina: min. 0,6 mm, moguće suženje u cervikalnom delu na 0,3 mm

Bazni deo krune treba da bude izrađen od PEEK materijala, a ne od materijala za nanošenje

Spojnicu u frontu: 11 - 12 mm²

Spojnice bočno: 14 mm²

Preporučujemo tehniku „cut-back” i girlande.

Oblik okvira mora pratiti oblik zuba.

- Okviri preko implantata „All on 4”:

Okluzalno-cervikalna visina: min. 5 mm

Bukolingvalna širina u prednjem delu: min. 4 mm

Bukolingvalna širina u području titanijumskog obruča: min. 6 mm

Proizvodni proces:

Priprema dizajna: Pripremite dizajn pojedinačne zubne proteze na osnovu skeniranog gipsanog modela ili digitalnog utiška stanja u ustima pacijenta. Na osnovu dimenzija dizajna odaberite debljinu diska i postavite ga u CAD/CAM glodalicu. Prenesite dizajn na CAM SW na glodalici i izrežite zubnoprotsku nadoknadu.

Obrada i poliranje: Koristite freze od tvrdog metala da biste uklonili višak i dalje obrađivali. Delove koji neće biti prekriveni kompozitom treba polirati do visokog sjaja. Za poliranje koristite gumene dijamantske gume i četke od kozje dlake u kombinaciji sa dijamantskom pastom za poliranje. Veći predmeti se mogu polirati na mašini za poliranje pomoću filca i pamučnih četkica. Obraditi i polirati sa minimalnim pritiskom pri maloj brzini (maks. 8000 o/min.). Osetlive i lomljive delove polirajte pažljivo, s manje okretaja i manjim četkicama za poliranje. Preporučuje se korišćenje nasadnika.

Primena kompozitnih materijala: Površinu koja će biti prekrivena kompozitom ispeskirajte sa 110 mikrona. Al_2O_3 sa 2 - 3 bara i očistite komprimovanim vazduhom. Ne dodirujte predmet ponovo i ne koristite vodenu paru! Nanesite bond (Visio.link) na pripremljenu površinu prema uputstvima proizvođača. Koristite kompozit pogodan za PEEK i sledite uputstva proizvođača.

Bezbednosno upozorenje: Tretman zahteva izdvajanje prašine, upotrebu zaštitnih rukavica, zaštitnih naočara i zaštitne maske sa FFP1 filterom.

Skladištenje: Čuvati na sobnoj temperaturi, na suvom mestu, zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti.

Obavijest: Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uređajem mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

Garancija! Naša pismena, usmena i praktična uputstva za upotrebu zasnovana su na našem iskustvu i testiranju, tako da se mogu smatrati samo standardnim vrednostima. Proizvod se neprekidno testira i moguće je promeniti i dopuniti postojeća uputstva za upotrebu.

Účel použití: fixní a částečné snímatelné zubní náhrady, náhrady nesené implantáty (tam, kde je k dispozici virtuální knihovna)

Indikované použití:

- 4členný můstek až se 2 mezičleny v postranním úseku
- 6členný můstek až se 2 mezičleny ve frontálním úseku
- částečné snímatelné náhrady
- teleskopické konstrukce
- samostatné provizorní abutmenty a vhojovací abutmenty ve frontálním úseku
- fixní náhrady kotvené 4 implantáty („all on 4“)
- vyztužení celkových náhrad (v oblasti alveolárního hřebene)
- můstky Maryland, s mezičleny kotvenými pomocí inlejí
- endokorunky
- kořenové čepy

Kontraindikace:

- pokud prostor nespĺňuje minimální rozměry pro zubní náhradu
- možná alergická reakce na složky výrobku
- bruxismus

Určení uživatele: Vyrobek je určen k použití profesionaly – zubními techniky.

Kriteria výběru pacientů: zcela nebo částečně bezzubi pacienti.

Nežádoucí účinky: Možná alergická reakce na materiál PEEK.

Požadované rozměry:

Částečné snímatelné náhrady: Design konstrukce musí být 1,5-krát masivnější v porovnání s konstrukcí ze slitiny. Design spony 0,5 mm pod maximální konvexitu. Aktivace spon není možná. Doporučujeme používat materiál u pacientů se známou alergií na slitiny a jako provizorní řešení.

Fixní zubní náhrady:

- Korunky a můstky

tloušťka: min. 0,6 mm, v cervikální oblasti lze ztenčit až na 0,3 mm.

Základová část korunky musí být z materiálu PEEK, ne z fazetovacího materiálu.

Přední patrový třmen: 11 - 12 mm²

Zadní patrový třmen: 14 mm²

Doporučujeme použít redukovanou techniku (cut-back) a girlandy.

Design konstrukce musí být zhotoven podle konečného tvaru zubů.

- Náhrady kotvené 4 implantáty („all on 4“):

Okluzálně-cervikální výška: min. 5 mm

Přední bukolingvální šířka: min. 4 mm

Bukolingvální šířka v oblasti titanového abutmentu s manžetou: 6 mm

Pracovní postup:

Design konstrukce: Na základě naskenovaného modelu nebo digitálního otisku situace v ústech pacienta vytvořte design konstrukce. Do frézovacího přístroje CAD/CAM vložte disk o vhodné tloušťce v závislosti na rozměrech konstrukce. Podle designu, který se přenesl do CAM SW frézovacího přístroje, vyfrézuje přístroj danou náhradu.

Opracování a leštění: Pomocí separačního disku odřízněte licí kanálky. Pomocí karbidové frézy s křížovým ozubením odstraňte veškerý přebytečný materiál. Části, které nebudou překryty kompozitem, se musí vyleštit do vysokého lesku. K doleštění do vysokého lesku použijte diamantové lešticí gumičky a kartáčky z kozích chlupů s diamantovou lešticí pastou. Větší náhrady můžete leštit pemzou a bavlněnými kartáčky. Opracovávejte a leštěte za použití minimálního tlaku a pomalých otáček (max. 8000 ot./min.). Jemné a křehké části leštěte opatrně, při nižší rychlosti a menšími lešticími kartáčky. Doporučuje se použití ručního rovného násadce.

Fazetování: Opískujte povrch, který chcete fazetovat, pomocí 110 μm Al_2O_3 pod tlakem 2 - 3 bary a očistěte ho stlačeným vzduchem. Na opískovaný povrch už nesahejte, nepoužívejte natlakovanou páru. Na takto upravený povrch naneste bondovací prostředek (např. Visio.link, Bredent GmbH), dodržujte pokyny výrobce. Použijte kompozit kompatibilní s materiálem PEEK a postupujte podle pokynů v návodu.

Bezpečnostní pokyny: Při zpracování materiálu použijte odsávací přístroj na odsávání prachu a ochranné rukavice, ochranné brýle a respirátor s filtrem FFTP1.

Ukládání: Uchovávejte při pokojové teplotě, v suchu a chraňte před přímým sluncem.

Oznamení: Jakakoli zavažná udalost, ke které došlo v souvislosti se zařízením, musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

Záruka! Všechny pokyny k obsluze, ať už ústní, písemné nebo v podobě praktických ukázek, se zakládají na našich zkušenostech a testech a je třeba je považovat za standardní doporučení. Neustále pracujeme na dalším vývoji našich výrobků. Vyhrazujeme si právo kdykoli změnit rozvržení či obsah pracovních pokynů.

Предназначение: несъемные и съемные частичные протезы, апгрейд имплантов (если доступна виртуальная библиотека).

Показания:

- мостовидные протезы из 4 частей до 2 промежутков для задней области
- мостовидные протезы из 6 частей до 2 промежутков для передней области
- частичные протезы
- телескопические работы и вторичные коронки
- Индивидуальный временный абатмент и формирователь десны во фронтальной области
- несъемные протезы на 4 имплантах
- армирование тотальных протезов (в области альвеолярного гребня)
- мосты M101Мэриленда с инлеями, поддерживающими промежутки
- эндокоронки
- корневые штифты

Противопоказания:

- в тех случаях, когда минимальные требования к размерам протеза не могут быть достигнуты
- возможные аллергические реакции на материал РЕЕК
- бруксизм

Предполагаемые пользователи: Продукт предназначен для использования профессионалами – зубными техниками.

Критерии отбора пациентов: Пациенты с полной или частичной адентией.

Побочные эффекты: возможные аллергические реакции на материал РЕЕК.

Требования к размерам:

Частичные съемные протезы: конструкция каркаса должна быть в 1,5 раза массивнее, чем в случае изделия из сплава. Кламмеры планировать с поднутрением 0,5 мм. Активация кламмеров невозможна, поэтому рекомендуется использовать ее в случае аллергии на металл или в качестве временного решения.

Несъемные протезы:

- коронки и мосты

толщина: мин. 0,6 мм, возможно сужение в пришеечной части до 0,3 мм.

базальная часть коронки должна быть из РЕЕК, а не из материала для нанесения.

соединение в передней (антериорной) части: 11 - 12 мм².

соединение в задней (постериорной) части: 14 мм².

рекомендуется техника “cut-back” и гирлянды.

форма каркаса должна следовать форме зуба.

- каркасы над имплантами “all on 4”:
окклюзионно - цервикальная высота: мин. 5 мм.
буколингвальная высота в anteriорной области: мин. 4 мм.
буколингвальная высота в области титанового кольца: мин. 6 мм.

Процесс изготовления:

Подготовка дизайна: Подготовьте дизайн индивидуального зубного протеза на основе отсканированной гипсовой модели или цифрового слепка состояния во рту пациента.

Исходя из размеров конструкции, выберите толщину диска и поместите его в фрезерный аппарат CAD/CAM. Перенесите конструкцию в CAM SW на фрезерном аппарате и фрезеруйте зубной протез.

Обработка и полировка: Для удаления излишков материала и дополнительной обработки используйте твердосплавные фрезы с поперечным срезом. Детали, которые не будут покрыты композитом, следует отполировать до блеска. Для полировки используйте алмазные полировальные резинки и щетки из козьей шерсти в сочетании с алмазной полировальной пастой. Более крупные объекты можно полировать на полировальной машине с использованием пемзы и хлопковых щеток. Обработка и полировка при минимальном давлении с низкой скоростью (макс. 8000 об/мин). Полируйте деликатные и хрупкие детали осторожно, на более низких оборотах, и с помощью полировальных щеток меньшего размера. Рекомендуется использовать руководство.

Нанесение композитного материала: Поверхность, на которую будете наносить композит, отпескоструить песком 110 микрон Al_2O_3 под давлением 2 - 3 бара, почистить сжатым воздухом. К объекту не прикасаться и не использовать водяной пар! На подготовленную поверхность по инструкциям производителя нанести bond (Visio.link). Используйте композит, подходящий для PEEK, и действуйте в соответствии с инструкциями по применению производителя.

Меры предосторожности: При обработке материала используйте аспиратор, перчатки, защитные очки и защитную маску с фильтром FFP1, чтобы удалить пыль и защитить себя от нее.

Хранение: при комнатной температуре, в сухом помещении, защищенном от прямых солнечных лучей!

Уведомление! О любом серьезном происшествии, произошедшем с устройством, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства-члена, в котором проживает пользователь и/или пациент.

Гарантия! Наши рекомендации по применению основаны на нашем собственном опыте и испытаниях, независимо от того, даны ли они устно, письменно или в виде практических инструкций, и могут рассматриваться только как стандартные значения. Наша продукция подлежит дальнейшему развитию, поэтому мы оставляем за собой право вносить изменения и дополнения в существующие инструкции по применению.



Potrebno upoštevati navodila za uporabo / Consult instructions for use / Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung / Viz navod k použití / Potrebno poštivati uputstva za upotrebu / Необходимо учитывать инструкции по применению



Uporabno do / Use by / Gultig bis / Použiti / Upotrijebiti do / Upotrebljivo do / Использовать до



Kontrolna številka / Batch number / Seriennummer / Seriove číslo / Serijski broj / LOT broj / Серийный номер



Kataloška številka / Catalogue number / Katalognummer / Katalogove číslo / Kataloški broj / Numero de catalogo / Каталогный номер



Proizvajalec / Manufacturer / Hersteller / Vyrobcе / Proizvođač / Proizvođač / Производитель



Datum proizvodnje / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Datum výroby / Datum proizvodnje / Datum proizvodnje / Дата изготовления



Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo / Keep away from sunlight / Geschützt gegen Sonnenlicht halten / Uchovavejte mimo dosah slunečnogo zařeni / Čuvati odvojeno od sunčeve svjetlosti / Zaštitite od sunčeve svetlosti / Хранение -вдали от солнечного света



Hranite na suhem / Keep dry / Trocken halten / Udržujte v suchu / Čuvati na suhom / Mantener seco / Держать сухим



Medicinski pripomoček / Medical device / Medizinprodukt / / Productio sanitario / Medicinski uređaj / Медицинский прибор / Zdravotnické zařízení



Edinstveni identifikator pripomočka / Unique device identifier / Eindeutige Produktkennung / Identificador único del producto / Jedinstveni identifikator uređaja / Уникальный идентификатор устройства / Jedinečný identifikátor zařízení